

Contributors

Magdalena Cieślak is a professor in the Department of English Studies in Drama, Theatre and Film at the Institute of English Studies at the University of Lodz, Poland. She is also a member of the International Shakespeare Studies Centre, an interdepartmental and interdisciplinary academic team whose aim is to conduct research on Shakespeare's works and his presence in Polish and global culture. She teaches courses in British literature, Medieval and Renaissance literature, literary theory and adaptation theory. She specializes in Renaissance drama, especially Shakespeare, and the relationships between literature and contemporary popular media in the context of cultural studies. She works in the areas of cultural materialism, feminism, gender studies and queer theory and researches the ways in which cinema and theatre address politically and culturally subversive elements of Shakespeare's plays. <https://orcid.org/0000-0001-5738-3522>

Arup K. Chatterjee is an Associate Professor at OP Jindal Global University. He is the founding chief editor of *Coldnoon: International Journal of Travel Writing & Travelling Cultures*, which he has run from 2011 to 2018. As a writer, he has authored *The Purveyors of Destiny: A Cultural Biography of the Indian Railways* (2017), *The Great Indian Railways* (2018), *Indians in London: From the Birth of the East India Company to Independent India* (2021) and *The Great Indian Railway Saga* (2021). <https://orcid.org/0000-0001-8880-7762>

Jessica Chiba is a Leverhulme Early Career Fellow at the Shakespeare Institute, University of Birmingham, and an Honorary Research Fellow at Royal Holloway, University of London. Her main research areas are Shakespeare and Philosophy and Japanese translations of Shakespeare. Her upcoming monograph, *Shakespeare's Ontology*, considers the way Shakespeare engages with the idea of 'being' in his works. Her current research project, 'Shakespeare's Untranslatability', explores Shakespeare's plays through words and concepts that cannot be translated into Japanese in order to reveal implicit cultural preconceptions in Shakespeare's works. <https://orcid.org/0000-0002-4323-120X>

Anna Czarnowus is an adjunct professor at the Department of Literary Studies at the University of Silesia, Katowice. She has been publishing on Middle English literature and medievalism. She is the co-editor (with M.J. Toswell) of *Medievalism in English Canadian Literature: From Richardson to Atwood* (D.S. Brewer, 2020) and is currently co-editing (with Carolyne Larrington) *Memory and Medievalism in George R.R. Martin*

and *Game of Thrones: The Keeper of All Our Memories* (Bloomsbury, forthcoming). Her next monograph is going to focus on the history of emotions in the context of medieval literature. <https://orcid.org/0000-0003-2832-1351>

James Dale has been teaching English in Poland since 2005. Currently a PhD student and recently a lecturer at the University of Warsaw, he holds an MA in English Literature from Warwick University in England. He also holds the Cambridge DELTA in teaching English as a Foreign Language and is an oral examiner for Cambridge English Assessment. For his doctoral research, he is investigating the concept of disguise in Shakespeare's plays, focusing on the implications of disguise for the understanding of the psychological, political and social dimension of the plays. <https://orcid.org/0000-0002-6896-205X>

Daniel Gallimore has been teaching English and English literature at Japanese universities since 2003. His doctoral thesis *Sounding Like Shakespeare: A Study of Prosody in Four Japanese Translations of 'A Midsummer Night's Dream'* was published by Kwansei Gakuin University Press in 2012, and an essay on the pioneer of Japanese Shakespeare translation, 'Tsubouchi Shōyō and the beauty of Shakespeare translation in 1900s Japan', in *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, vol. 13 (ed. José Manuel González, 2016). He is currently working on a monograph on Shōyō and Shakespeare. <https://orcid.org/0000-0003-2839-4710>

Aabrita Dutta Gupta is a researcher on Shakespeare in the Indian academia as a Doctoral fellow from the Department of English, Bankura University, West Bengal, India. She completed her M.Phil degree on Shakespeare and the Renaissance from the Department of English and Culture Studies, University of Burdwan, West Bengal, India. Her research interests include Shakespeare and the Renaissance and Shakespeare in the global arena. Her other interests lie in the study of world art and architecture. <https://orcid.org/0000-0001-5808-3206>

Tianhu Hao (PhD, Columbia) is a professor of English and comparative literature, and director of the Center for Medieval and Renaissance Studies in the School of International Studies, Zhejiang University, Hangzhou, China. He specializes in early modern English literature and comparative literature. In addition to quite a number of Chinese and English articles, he has published two Chinese monographs: "*Hesperides, or the Muses' Garden*": *The Study of an Early Modern English Commonplace Book* (2014) and *Milton in China* (2020). His translations include David Kastan's *Shakespeare and the Book* (2012) and Hao Ping's book *John Leighton Stuart and China*, the last published by Routledge in two volumes (2017). He is the editor-in-chief of three book series for Zhejiang University Press: Medieval and Renaissance Translation Series, *Medieval and Renaissance Studies*, and *Renaissance Studies*. He currently serves on the executive committee of the Milton Society of America and the editorial board of *Milton Quarterly* and *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*. <https://orcid.org/0000-0002-7077-1818>

Mohammed Naser Hassoon is a lecturer in English at the University of Thi-Qar, in Nassiriyah, Iraq, where he teaches English and American literature. Dr. Mohammed Naser Hassoon obtained his PhD in English from the University of Craiova, Romania (2018), with a dissertation on *The writer's quest for identity: the multifold dimensions of Herman Melville's Moby-Dick*, which he published as *The Arab Moby-Dick: Bridging the Gap between Cultures* (Craiova, Universitaria, 2019). He has an MA in English from "BAMU" in Aurangabad, India (2014), and a BA in English from the College of Education for Humanities of the University of Thi Qar, in Al-Nasiriyah, Iraq (1997). He attended a number of conferences where he contributed the results of his research, and published articles in academic journals and volumes in Romania, Serbia, Poland and the UK. <https://orcid.org/0000-0002-7979-4469>

Mahdi Javidshad holds a Ph.D. in English Language and Literature from the Faculty of Literature and Humanities, Shiraz University. He wrote his dissertation on the theatrical adaptations of Shakespeare's tragedies in Iran. He is currently an instructor of English Literature at the University of Zanjan. <https://orcid.org/0000-0003-1901-1458>

Natalia Khomenko is a Lecturer in English Literature at York University (Toronto). Her ongoing research project, which has received funding from the Social Sciences and Humanities Council of Canada and York University, focuses on the reception and interpretation of Shakespearean drama in early Soviet Russia. She has, most recently, guest-edited an issue on Soviet Shakespeare for *The Shakespearean International Yearbook* (volume 18, 2020). She is currently co-editing a special issue of *Shakespeare Bulletin* on *A Midsummer Night's Dream* in performance, and has an article on early Soviet anti-Stratfordianism forthcoming in *Shakespeare Quarterly*. <https://orcid.org/0000-0001-8874-6285>

Anna Kowalcze-Pawlik, Ph.D., Assistant Professor at the Department of the British and Commonwealth Studies at the Faculty of International and Political Studies, University of Lodz, where she teaches literary and cultural studies, serves as the academic secretary of *International Studies: Interdisciplinary Political and Cultural Journal* and works in the International Shakespeare Studies Centre. Dr Kowalcze-Pawlik is a board member of the Polish Shakespeare Society, where he has been serving as the vice president since 2018. She is also an active member of the British, American, European and International Shakespeare Societies (BSA, SAA, ESRA, ISA) as well as the American Renaissance Society (RSA); she also belongs to the International Society for Translation and Intercultural Research (IATIS). Her main fields of research are literary studies and (post-)translation studies: revenge in literature, early modern women writers, Shakespeare in performance and Shakespeare in translation. She is currently working on the history of the Polish reception of Shakespeare's *The Tempest*. <https://orcid.org/0000-0002-7606-7127>

Krystyna Kujawińska Courtney is Fulbright alumna (Northwestern University), Professor of International Culture Studies and Shakespeare studies, head of the Department of British and Commonwealth Studies at the Faculty of International and

Political Studies, University of Lodz. She is member of “Apella” an international Greek society of academic experts, the International Association of University Professors of English, Shakespeare American Association, European Society of Shakespeare Research, and International Society for the Study of European Ideas. Her research interests include: English Literature (especially early modern), theater, postcolonial literatures in English, literary theory, with particular emphasis on the theory of culture. She has published numerous articles and monographs published locally and internationally in the areas listed above. She was the Kosciuszko Foundation Scholar at Columbia University, New York, and the Kosciuszko Scholar at the University of Texas at Austin and the British Council scholar at the University of Birmingham and Cambridge University. She has been invited to give lectures—among other—at German, Swedish, Belgian, Greek, USA, Indian and Japanese Universities. She is editor-in-chief of *International Studies: Interdisciplinary Political and Cultural Journal* and co-editor-in-chief of *Multicultural Shakespeare: Translation, Appopriation and Performance*. <https://orcid.org/0000-0002-9751-6630>

Eleonora Oggiano is Lecturer at the Department of Communication, IUSVE University. She holds a PhD from the University of Verona and an MA from RHUL, University of London. She has worked on textual and theatrical performance, the language of madness in Renaissance drama, literature and the performing arts, Shakespeare’s re-appropriations and re-writings, Jacobean masques and Elizabethan entertainments. Her research interests focus on performance studies, literature and media, literary theory, linguistics, semiotics, and cultural studies. <https://orcid.org/0000-0002-8013-6017>

Andrzej Wicher is Full Professor in the Institute of English Studies of the University of Lodz. At present he is a lecturer in the history of English literature, and the head of the Centre for Research on English Medieval and Renaissance Literature in the Institute of English Studies of Lodz University. He published three scholarly books: *Archaeology of the Sublime. Studies in Late—Medieval English Writings* (Katowice 1995), *Shakespeare’s Parting Wondertales—a Study of the Elements of the Tale of Magic in William Shakespeare’s Late Plays* (Łódź 2003), and *Selected Medieval and Religious Themes in the Works of C.S. Lewis and J.R.R. Tolkien* (Łódź 2013), and almost 100 articles mainly on Medieval and Renaissance studies, cultural studies, and modern fantasy literature, with a special emphasis on the presence of folktale motifs in works of literature. He also translated some Middle English poems, including *Sir Gawain and the Green Knight*, into Polish. <https://orcid.org/0000-0001-8568-2087>